

# Inhalt

## Aufsätze

- Jürgen Trabant:** Frankreich und die europäische Mehrsprachigkeit 5
- Christoph König:** Im Lesen das Verstehen verstehen. Gedanken zu einer philologischen Praxis, geschöpft aus den Diskussionen des Symposions ›Penser la lecture‹ in Cerisy 2024 14
- Nizami Jafarov:** Azerbaijani Philology: Formation and Evolution 20
- Benoît Vermader:** Lectures du <Classique des Odes> (<Shijing>) à travers les âges : les usages changeants d'un recueil poétique chinois 30
- Despina Magkanari:** Publishing the Works of Jesuit Missionaries in Europe: the First Edition of the ›Chou king‹ and the Validation of Knowledge on China During the Enlightenment 56
- Andreas Mayer:** Der französische Lavater. Zur Übersetzungsgeschichte der ›Physiognomischen Fragmente‹ (1770-1835) 84
- Nataliia Kotenko-Vusatiuk:** Die Rilke-Rezeption in der sowjetischen Ukraine in den 1920er und 1930er Jahren 106
- Branko Aleksić:** Notes sur le dernier Nietzsche 118
- Denis Thouard:** Ecrire l'histoire intellectuelle hors des cadres : les Enfants de Georg Simmel 125
- Gerhard Schuster:** »Die Actualisierung einer geistigen Beziehung, von der Sie nichts wussten«. 1938: Ernst Robert Curtius dankt Rudolf Borchardt 137
- Annette Wolf:** Fragmentierte Tradition. Schlegel-Rezeption bei Josef Körner, Peter Szondi und Hans Eichner 158
- Hans Altenhein:** Erinnerung an Richard Alewyn (1902-1979) 170
- Gunter Martens:** Editorische Hilfestellungen für die Celan-Forschung. Ein Bericht 179

## Ineditum

- Zur Erinnerung an Heinz Schlaffer (1939-2023) – Eine Auswahl aus der Korrespondenz mit dem Herausgeber 204

## **Nachlässe – Sammlungen – Autographen**

**Ruth Doersing:** Neuerworbene Autographen und Bestände des Deutschen Literaturarchivs Marbach im Bereich der Philologien und weiteren Wissenschaften 215

## **Projekte**

**Irmgard M. Wirtz und Malte Spitz:** Jonas Fränkels Kryptophilologie 217

**Julia Völker:** Spuren des Exils im Nachlass des Philologen, Schriftstellers und Künstlers Traugott Fuchs (1906-1997) – eine Archiverschließung am Orient-Institut Istanbul 225

## **Kommentierte Bibliographie**

Systematische und theoretische Aspekte 227

Hermeneutik, Philologie, Textkritik 230

Institutionen- und Personengeschichte 231

Germanistische Literaturwissenschaft 234

Komparatistik 236

Sprachwissenschaft 236

Klassische Philologie 237

Romanistik 240

Sinologie 240

Geschichtswissenschaft 241

Philosophie 242

Rechtsgeschichte 243

Soziologie 243